

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
29 January 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Рабочая группа по универсальному****периодическому обзору****Девятнадцатая сессия**

Женева, 28 апреля – 9 мая 2014 года

Резюме, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с пунктом 15 b) приложения к резолюции 5/1 и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета по правам человека**Бруней-Даруссалам***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных двумя заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, в надлежащих случаях в отдельном разделе изложены материалы, подготовленные национальным правозащитным учреждением государства – объекта обзора, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на веб-сайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и произошедших за этот период изменений.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.14-10625 (R) 140314 140314



* 1 4 1 0 6 2 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Информация, представленная заинтересованными сторонами

Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

1. МСПД отметила, что в Брунее-Даруссаламе дети на законных основаниях могут быть приговорены к пожизненному тюремному заключению и телесным наказаниям за преступления, совершенные в возрасте до 18 лет. В частности, МСПД отметила, что в Брунее-Даруссаламе нет прямого запрета на пожизненное тюремное заключение для лиц в возрасте до 18 лет, и по усмотрению Его Величества Султана и Верховного правителя дети могут приговариваться к лишению свободы на неопределенный срок, который может длиться до конца жизни человека².

2. МСПД отметила, что телесные наказания в виде порки разрешены законом в качестве наказания для мужчин за уголовные преступления. Что касается мальчиков до 18 лет, то только Высокий суд уполномочен назначать такие наказания³.

3. В связи с этим МСПД уточнила, что Уголовный кодекс предусматривает наказание в виде порки за широкий спектр преступлений. Порка также была разрешена в качестве наказания за уголовные преступления в соответствии с Указом о детях 2000 года, Законом об одурманивающих веществах 1992 года, Законом 1927 года и Правилах 1928 года об оружии и взрывчатых веществах, Законом о злоупотреблении наркотиками 1978 года, Законом об общественном порядке 1983 года, Законом о борьбе с похищениями людей 1992 года и Законом о защите женщин и девочек 1972 года. МСПД далее указала на то, что Закон об общедоступных игорных домах 1920 года содержит конкретное положение, касающееся порки мальчиков. Закон о вступлении в противоправную половую связь 1938 года предусматривает для несовершеннолетнего правонарушителя наказание за внебрачные половые сношения с девушкой в возрасте до 16 лет в виде 12 ударов ротанговой палкой⁴.

4. Кроме того, МСПД отметила, что в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса лица в возрасте от 8 до 17 лет могут подвергаться порке с нанесением до 18 ударов. Удары должны наноситься по той части тела, на которую будет указано Постоянным секретарем Канцелярии Премьер-министра, а в случае несовершеннолетних правонарушителей удары наносятся легкой ротанговой палкой "аналогично тому, как это делается для поддержания школьной дисциплины". Лица женского пола порке не подлежат. Обязательным условием является присутствие врача или фельдшера, который должен удостоверить, что состояние правонарушителя позволяет применить к нему наказание⁵.

5. Глобальная инициатива за пресечение всех форм телесных наказаний детей (ГИПТНД) отметила, что с момента предыдущего обзора в 2009 году не произошло никаких изменений с точки зрения законности телесных наказаний детей: они по-прежнему законны в семье, школах, в рамках пенитенциарной системы – в качестве наказания за преступления и в качестве дисциплинарной

меры в пенитенциарных учреждениях, а также в учреждениях по альтернативному уходу⁶.

6. Согласно ГИПТНД, статья 89 Уголовного кодекса 1951 года гласит, что, за некоторыми исключениями, "никакой акт, добросовестным образом совершенный в интересах ребенка в возрасте до 12 лет при прямом или косвенном согласии опекуна или другого лица, несущего юридическую ответственность за данного ребенка, не является правонарушением по причине какого-либо вреда, который он может повлечь или который исполнитель предполагал причинить намеренно данному ребенку или о причинении которого исполнитель, по всей видимости, знал". Статья 28 Закона о детях и подростках 2006 года (вступил в силу в 2010 году) предусматривает наказание за жестокое обращение с ребенком, повлекшее телесные повреждения, которые в соответствии со статьей 2 должны быть "значительными и заметными". В связи с этим ГИПТНД отметила, что этот Закон не запрещает все формы телесных наказаний⁷.

7. ГИПТНД далее отметила, что закон разрешает телесные наказания мальчиков. Во время УПО в 2009 году правительство заявило, что телесные наказания в школах запрещены с 1984 года. Хотя в Положениях об образовании (поддержание дисциплины в школах) 2004 года, принятых в рамках Закона об образовании 2003 года, запрещаются телесные наказания девочек, в них предусматривается, что "телесные наказания учеников мужского пола учителями или другими членами педагогического коллектива производятся в соответствии с директивой о телесных наказаниях, издаваемой Министерством, и на предусмотренных там условиях", а "учет всех наложенных или назначенных наказаний должен вестись конфиденциально по форме, утвержденной Начальником службы регистрации". В соответствии со статьей 6 "полномочия по применению телесных наказаний не подлежат передаче лицам, не являющимся зарегистрированными учителями". В Законе об обязательном образовании 2007 года и в Законе об обязательном религиозном образовании 2012 года этот вопрос никак не оговорен⁸.

8. Кроме того, ГИПТНД отметила, что телесные наказания запрещаются в центрах по уходу за детьми, что напрямую указывается в статье 17 Закона о центрах по уходу за детьми 2006 года. Однако не существует запрета на телесные наказания в других учреждениях по уходу⁹.

9. МСПД рекомендовала Брунею-Даруссаламу: 1) напрямую запретить вынесение приговоров о телесных наказаниях и пожизненном заключении в Брунее-Даруссаламе, включая содержание под стражей по усмотрению Его Величества Султана и Верховного правителя, в рамках всех систем правосудия и обеспечить полное соблюдение международных стандартов без исключения; 2) повысить минимальный возраст наступления уголовной ответственности; и 3) представить данные о вынесенных детям приговорах в разбивку по виду совершенного преступления и дате, а также информацию о детях, содержащихся под стражей с указанием пола, возраста и продолжительности нахождения в предварительном заключении по каждому делу¹⁰.

10. ГИПТНД рекомендовала Брунею-Даруссаламу в первоочередном порядке принять законодательство, напрямую запрещающее телесные наказания детей где бы то ни было, в том числе в семье¹¹.

2. Отправление правосудия и верховенство права

11. МСПД далее отметила, что ювенальная юстиция регулируется следующими основными законодательными актами: Уголовным кодексом 1952 года,

Уголовно-процессуальным кодексом 1951 года и Указом о детях и подростках 2006 года. Кроме того, МСПД отметила, что в соответствии с Указом о детях и подростках детьми считаются лица моложе 14 лет, в категорию подростков входят лица в возрасте 7–17 лет, а молодежью считаются лица в возрасте 14–17 лет. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом несовершеннолетними преступниками считаются лица в возрасте 8–17 лет. Минимальный возраст уголовной ответственности наступает в 7 лет¹².

12. МСПД рекомендовала Брунею-Даруссаламу: 1) поднять минимальный возраст уголовной ответственности; и 2) представить данные о вынесенных детям приговорах в разбивке по виду совершенного преступления и дате, а также информацию о детях, содержащихся под стражей, с указанием пола, возраста и продолжительности нахождения в предварительном заключении по каждому делу¹³.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Civil society

Individual submissions

CRIN	Amnesty International, London (UK);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London (UK).

² CRIN, para. 9.

³ CRIN, para. 4.

⁴ CRIN, paras. 5 – 7. See also GIEACPC, paras. 2.3. – 2.4.

⁵ CRIN, para. 8.

⁶ GIEACPC, para. 1.3.

⁷ GIEACPC, para. 2.1.

⁸ GIEACPC, para. 2.2.

⁹ GIEACPC, para. 2. 5.

¹⁰ CRIN, para. 16.

¹¹ GIEACPC, p. 1.

¹² CRIN, paras. 1 – 3.

¹³ CRIN, para. 16.

Файл: 1410625.doc
Каталог: G:\RUSFINAL\ODS\out
Шаблон: G:\WORD\FORMATNY\CODES\GA.dot
Заголовок: Организация Объединенных Наций
Содержание:
Автор: Ольга Новикова
Ключевые слова:
Заметки:
Дата создания: 14.03.2014 16:43:00
Число сохранений: 2
Дата сохранения: 14.03.2014 16:43:00
Сохранил: Ольга Новикова
Полное время правки: 0 мин.
Дата печати: 14.03.2014 16:43:00
При последней печати
 страниц: 4
 слов: 1 420 (прибл.)
 знаков: 8 096 (прибл.)